

ΠΟΛΙΤΙΚΗ – ΠΟΙΝΙΚΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ 2020

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Δρ Ν. Κ. Πετρόπουλος, M.St., D.Phil. {Oxon.})

Η άμεση εκτέλεση, στο κράτος-μέλος αναγνωρίσεως, μιας αποφάσεως που εκδόθηκε σε έτερο κράτος-μέλος χωρίς κήρυξη εκτελεσιότητας δεν θα πρέπει να θέτει σε κίνδυνο τα δικαιώματα της υπερασπίσεως. Ως εκ τούτου, / Από τη στιγμή αυτή και πέρα, το πρόσωπο εις βάρος του οποίου ζητείται η εκτέλεση θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να αιτηθεί την απόρριψη αναγνωρίσεως ή εκτελέσεως μιας αποφάσεως, εάν εκτιμά ότι συντρέχει ένας από τους λόγους απορρίψεως της αναγνωρίσεως. Μεταξύ των λόγων αυτών θα πρέπει να αναφέρεται το γεγονός ότι δεν είχε τη δυνατότητα να υπερασπισθεί τον εαυτό του όταν εκδόθηκε η απόφαση ερήμην σε πολιτική αγωγή συνδεδεμένη με μία ποινική διαδικασία. Στους λόγους απορρίψεως της αναγνωρίσεως θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται εκείνοι των οποίων θα ήταν δυνατόν να γίνει επίκληση θεμελιούμενη επί συμβάσεως μεταξύ του κράτους-μέλους αναγνωρίσεως και ενός τρίτου κράτους συναφθείσης δυνάμει του Άρθρου 59 της Συμβάσεως των Βρυξελλών του 1968.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣ ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ (Δρ Ν. Κ. Πετρόπουλος, M.St., D.Phil. {Oxon.})

From the Judgment of the Court of Justice of the European Union of September 9, 2020, case C-651/19, JP vs. Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

It follows from the foregoing that Article 46 of Directive 2013/32 does not preclude national legislation / regulation which stipulates that notice of decisions concerning the applicants for international protection who have not specified an address for service in the Member State concerned is to be served at the head office of the national authority responsible for the examination of those applications, provided that (i) those applicants are informed that, where they have not specified an address for service for the purposes of notification of the decision concerning their application, they will be deemed to have specified an address for service for those purposes at the head office of the national authority responsible for the examination of those applications; (ii) the conditions for access of those applicants to that head office are not such that their receipt of the decisions concerning them is excessively difficult, and (iii) the principle of equivalence is respected. It is for the referring court to determine whether the national legislation at issue in the main proceedings meets those requirements.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΟΙΝΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΠΡΟΣ ΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ (Δρ Ν. Κ. Πετρόπουλος, M.St., D.Phil. {Oxon.})

De l'Arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne, affaire C-651/19, JP contre Commissaire Général aux réfugiés et aux apatrides

Il résulte de ce qui précède que l'article 46 de la directive 2013/32 ne s'oppose pas à une réglementation nationale en vertu de laquelle les décisions concernant les demandeurs de protection internationale n'ayant pas élu domicile dans l'État membre concerné sont notifiées au siège de l'autorité nationale compétente pour examiner ces demandes, pour autant, en premier lieu, que ces demandeurs soient informés que, à défaut d'avoir élu domicile aux fins de la notification de la décision concernant leur demande, ils seront réputés avoir élu domicile à ces fins au siège de l'autorité nationale compétente pour l'examen de ces demandes, en deuxième lieu, que les conditions d'accès desdits demandeurs à ce siège ne rendent pas excessivement difficile la réception par ces derniers des décisions les concernant, et, en troisième lieu, que le principe d'équivalence soit respecté. Il appartient à la juridiction de renvoi de vérifier si la réglementation nationale en cause au principal répond à ces exigences.